



hamboorg.city

BuT — Bildung und Teilhabe: Podrška učenju, školski pribor i sport

Naknada iz Bildung und Teilhabe paketa: Lernförderung, 195 € za školski pribor, školski obrok, 15 € mjesečno za sport i kulturu.

Deutsche Begriffe: Bildung und Teilhabe | BuT | Lernförderung | Schulbedarf | Mittagessen | Teilhabe

Paket Bildung und Teilhabe (BuT)

Paket Bildung und Teilhabe podržava djecu i adolescente iz obitelji sa niskim dohotkom. Cilj: Nijedan podatak ne bi trebao biti u nejednakom položaju u obrazovanju i slobodnom vremenu zbog nedostatka novca.

Tko ima pravo?

Djeca i adolescenti do 25 godina (do 18 za Teilhabe), čije obitelji primaju jednu od ovih naknada:

- **Bürgergeld** (SGB II)
- **Socijalna pomoć** (SGB XII)
- **Stambena pomoć**
- **Dodatak za djecu**
- **Naknade za tražitelje azila**

7 naknada u pregledu

1. Schulbedarf — 195 € godišnje Za bilježnice, olovke, ruksake i školski materijal:

- **130 €** od 1. augusta (početak školske godine)
- **65 €** od 1. februara (drugi semestar)
- Isplaćuje se **automatski** sa Bürgergeld i socijalnom pomoći

2. Lernförderung (domaća učenja) Ako školski rezultati nisu dovoljni i škola **potvrđi** da je domaća učenja potrebna:

- Troškovi domaće učenja pokrivaju se **u potpunosti**
- Također u malim grupama ili kao individualna učenja
- Zahtjev u uredu za zapošljavanje/socijalnoj službi sa potvrdom školskom

3. Školski obrok u školi, vrtiću ili dnevnoj skupini

- Troškovi **zajedničkog školskog obroka** pokrivaju se u potpunosti
- Bez vlastite uplate (od 2023)
- Primjenjuje se u školama, vrtićima i dnevnim skupinama

4. Teilhabe u sportu, kulturi i slobodnom vremenu — 15 €/mjesec Za djecu i adolescente **do 18 godina**:

- **15 € mjesečno** za članarinu u klubovima (nogomet, plivanje, glazbena škola, itd.)
- Također za ljetne kampove ili opremu
- Plaća se izravno klubu/pružatelju ili kao bon

5. Školski prijevoz Troškovi putovanja do škole koje ne pokriva druga mjesto (npr. mjesečna karta).

6. Višednevne školske ekskurzije

- **Stvarni troškovi** školskih ekskurzija plaćaju se u potpunosti
- Također troškovi izleta vrtića

7. Jednodnevni izleti Troškovi školskih izleta i vrtićskih izleta (ulaznice, transportni troškovi).

Podnošenje zahtjeva — gdje i kako

- **Primatelji Bürgergeld**: Zahtjev u **uredu za zapošljavanje**
- **Socijalna pomoć/azil**: Zahtjev u **socijalnoj službi**
- **Stambena pomoć/dodatak za djecu**: Zahtjev u **gradskoj upravnoj službi** ili socijalnoj službi grada

Obrasci su dostupni u gradskoj upravnoj službi, uredu za zapošljavanje ili za preuzimanje na web-mjestu vašeg grada. Mnoge naknade mogu se zatražiti **retroaktivno**.

Savjeti

- Pitajte **školske socijalne radnike** — pomažu pri popunjavanju zahtjeva
- U mnogim gradovima postoje **centralne BuT službe** specijalizirane za savjetovanje
- Pravo postoji i za **djecu sa dozvolom boravka ili zahtjevom za azil**

--- Stanje: ožujak 2026. Sve informacije bez jamstva.

hamboorg.city/knowledge/article/nachhilfe-foerderung/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo